



QuikRead® iFOB Sampling Set

IVD	 
REF	151052
CONT	50 x 2 ml

QuikRead® iFOB Sampling Set

Cat. no. 151052

English

Intended purpose

QuikRead iFOB Sampling Set is intended to collect a specified amount of faeces and transfer the diluted and filtered faecal sample to enable QuikRead go iFOBT (a faecal immunochemical test, FIT) to be used as intended. Each sampling tube in QuikRead iFOB Sampling Set consists of a sample collecting stick, dilution buffer, preservative, and a filter. For *in vitro* diagnostic use only.

Sampling instructions

Before starting the sample collection, read and follow these instructions and consult the separate pictorial instructions.

- Obtain a sample of faeces in a clean container or on clean collecting paper (not provided). Avoid contact with the toilet water when you are collecting the sample. If there is visible blood in the faeces sample or in case of diarrhea, do not collect a sample but wait for the next bowel movement and collect a sample from that.
- Unscrew the top of the sampling tube containing the sample collecting stick. Collect the sample by poking the sample collecting stick (attached to the tube cap) in three (3) different places on the faeces sample.
- Insert the sample collecting stick back into the sampling tube and screw the cap on firmly.
- Write patient number and sample collection date on a separate label and attach the label to the sampling tube.
- Return the iFOB sampling tube to the laboratory or doctor as soon as possible after sampling. Protect the sampling tube from breakage or leakage during transportation. The sample in the sampling tube can be stored in a refrigerator (2...8°C) for up to 7 days or at room temperature (max. 25°C) for up to 5 days. Storage in refrigerator is however preferred.

Storage

Store the sampling tubes at 2...25°C.

Warnings and precautions

- The sample collection and transfer to the test are intended to be performed by healthcare professionals in the clinical laboratory and near-patient testing (NPT) setting (also known as point of care setting). The patient may also self-collect the sample, in which case the healthcare professional is expected to provide adequate guidance to the patient.
- For use with QuikRead go iFOBT kit, Ref. 151051.
- Do not drink the liquid in the sampling tube.
- Take care not to bend or break the tip of the tube.
- Do not use the sampling tubes after the expiry time marked on the label as yyyy-mm.
- The reagent contains 0.1% formaldehyde. May cause cancer (Carc. 1B, H350) and may produce an allergic reaction (EUH208). Obtain special instructions before use (P201). Wear protective gloves/protective clothing (P280). IF exposed or concerned: Get medical advice/attention (P308+P313). Dispose of contents according to national and local law (P501). Restricted to professional users.
- Reagents contain < 0.1% sodium azide, which is not considered a harmful concentration. Sodium azide liberates very toxic gas when in contact with acids (EUH032). Azides may react with metal plumbing, forming explosive compounds. Azide build-up can be avoided by flushing with a large volume of water when disposing of the reagents.
- All patient samples should be handled and disposed of as potentially infectious material.
- When used in accordance with Good Laboratory Practice, good occupational hygiene and the instructions for use, reagents supplied should not present a hazard to health.
- In case of a serious incident, please report it to the manufacturer or its representative and/or national authority.



Revision history

Revision history can be found from aidian.eu.



Consult instructions for use: QuikRead go iFOBT, Ref. 151051

QuikRead go® is a registered trademark of Aidian Oy.



AIDIAN



Aidian Oy
Koivu-Mankkaan tie 6 B, FI-02200 Espoo, Finland
P.O. Box 83, FI-02101 Espoo, Finland
+358 10 309 3000, aidian.eu, quikread.com

02/2023

Verwendungszweck

Das QuikRead go iFOB Sampling Set dient der Aufnahme einer spezifischen Stuhlmenge und der Überführung der verdünnten und gefilterten Stuhlprobe, um den QuikRead go iFOBT (ein fäkaler immunochemischer Test, FIT) bestimmungsgemäß einzusetzen. Jedes Probenröhrchen des QuikRead go iFOBT Sampling Set beinhaltet einen Probesammelstift, Verdünnungspuffer, Konservierungsmittel und ein Filter. Nur für die *In-vitro*-Diagnostik.

Probenentnahme

Lesen Sie diese Anweisung sorgfältig, unter Zuhilfenahme der bebilderten Anleitung, vor der Probenahme durch.

- Stuhlprobe in einem sauberen Behälter oder auf sauberem Papier auffangen (nicht bereitgestellt). Bei der Probeentnahme sollte der Kontakt mit Toilettenwasser vermieden werden. Befindet sich sichtbares Blut im Stuhl oder liegt eine Diarrhö vor, nehmen Sie keine Probe und warten Sie damit bis zum nächsten Stuhlgang.
- Den oberen Teil des Probennahmesystems, der die Probennahmeverrichtung umfasst, abschrauben. Zur Entnahme der Probe das an der Röhrchenkappe angebrachte Stäbchen an drei (3) verschiedenen Stellen der Stuhlprobe eindrehen.
- Das Probennahmestäbchen wieder in das Probennahmesystem einführen und die Kappe fest zuschrauben.
- Notieren Sie die Patientennummer und Datum der Probenahme auf ein separates Etikett schreiben und dieses auf das Proberöhrchen aufkleben.
- Das Probenröhrchen nach der Probennahme schnellstmöglich an das Labor oder den Arzt zurückgeben. Bitte sichern Sie das Röhrchen entsprechend, damit es während des Transportes nicht beschädigt wird. Die Probe im Probenröhrchen kann bis zu 7 Tage in einem Kühlschrank (2...8°C) oder 5 Tage bei Zimmertemperatur (max. 25°C) aufbewahrt werden. Die Lagerung im Kühlschrank wird jedoch empfohlen.

Lagerung

Die Probenröhrchen bei 2...25°C lagern.

Warn- und Entsorgungshinweise

- Die Probenentnahme und die Überführung in den Test, ist nur für die Verwendung durch medizinische Fachkräfte im klinischen Labor und im Rahmen der patienten-nahen Sofortdiagnostik (near-patient testing, NPT) bzw. für Point-of-Care-Tests vorgesehen. Die Probenahme ist auch durch den Patienten selbst möglich. In diesem Fall sollte eine angemessene Anleitung durch die medizinische Fachkraft erfolgen.
- Zum Einsatz mit QuikRead go iFOBT Kit, Kat. -Nr. 151051
- Die Flüssigkeit im Röhrchen nicht trinken.
- Das Röhrchen nicht biegen oder an der Spitze beschädigen.
- Probenröhrchen nach dem Verfallsdatum auf dem Etikett (JJJJ-MM) nicht mehr verwenden.
- Die Reagenzien enthalten 0,1 % Formaldehyd. Kann Krebs erzeugen (Karc. 1B, H350). Kann allergische Reaktionen hervorrufen (EUH208). Vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen (P201). Schutzhandschuhe/Schutzkleidung tragen (P280). BEI Exposition oder falls betroffen: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen (P308+P313). Inhalt entsprechend nationalem und lokalem Recht der Entsorgung zuführen (P501). Nur für professionelle Nutzer.
- Die Reagenzien enthalten Natriumazid in Konzentrationen < 0,1 %, die nicht als gesundheitsgefährdend eingestuft sind. Natriumazid setzt sehr toxische Gase frei wenn dieses mit Säure in Kontakt kommt (EUH032). Azide können mit Metallrohren reagieren, indem sie explosive Stoffe bilden. Die Bildung von Aziden kann vermieden werden, indem nach dem Entsorgen der Reagenz mit großen Mengen Wasser gespült wird.
- Alle Patientenproben und gebrauchte Küvetten sollten vorsichtshalber wie infektiöses Material behandelt und entsorgt werden.
- Wird der Test in Übereinstimmung mit der Good Laboratory Practice, unter guten Hygienebedingungen und nach den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung verwendet, stellen die Reagenzien keine Gefahr für die Gesundheit dar.
- Bitte informieren Sie den Hersteller oder dessen Vertreter und/oder die zuständige nationale Behörde bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorfalles.



Gefahr

Die Historie der Revisionen

Die Historie der Revisionen können Sie hier einsehen: aidian.eu.



Nachschlagen in der Gebrauchsinformation: QuikRead go iFOBT, Kat. -Nr. 151051

QuikRead® iFOB Sampling Set

N° réf. 151052

Français

Utilisation prévue

Le QuikRead iFOB Sampling Set est destiné à la collection de la quantité spécifiée de matières fécales et au transfert de l'échantillon fécal dilué et filtré afin de permettre à QuikRead go iFOBT (un test immunochimique sur selle ou TIS) d'être utilisé comme il se doit. Chaque tube d'échantillonnage du kit QuikRead iFOB Sampling Set se compose d'un bâtonnet pour le prélèvement d'échantillon, d'un tampon de dilution, d'un conservateur et d'un filtre. Pour diagnostic *in vitro* uniquement.

Prélèvement des échantillons

Avant de commencer l'échantillonnage, veuillez lire et suivre ces instructions et consulter les instructions illustrées fournies séparément.

- Recueillir les selles dans un récipient propre ou à l'aide d'une papier collecteur (non fourni). Éviter tout contact avec l'eau des toilettes pendant le prélèvement. Si la selle présente des traces visibles de sang ou en cas de diarrhée, ne pas réaliser le prélèvement et attendre les selles suivantes.
- Dévisser la partie supérieure du tube d'échantillonnage contenant le bâtonnet de collecte. Procéder au prélèvement en introduisant et en tournant le bâtonnet (fixé au bouchon) dans trois (3) endroits différents de l'échantillon de selles.
- Replacer le bâtonnet de collecte dans le dispositif et revisser soigneusement le bouchon.
- Écrire le numéro de l'identifiant-patient et la date de prélèvement de l'échantillon sur une étiquette séparée et coller cette étiquette sur le tube.
- Apporter le flacon au laboratoire ou à votre médecin le plus rapidement possible après le prélèvement. Protéger le tube d'échantillon de toute casse ou fuite éventuelle pendant le transport. L'échantillon peut être conservé dans son tube pendant 7 jours au réfrigérateur (2 à 8°C) ou 5 jours à température ambiante (25°C max.). Il est toutefois préférable de le conserver au réfrigérateur.

Conservation

Stocker les tubes d'échantillon à une température comprise entre 2 et 25°C.

Avertissements et précautions

- Le prélèvement et le transfert de l'échantillon vers le dispositif de test sont destinés à être effectués par des professionnels de la santé au laboratoire ou dans des services de proximité des patients (également connu sous le nom de Point Santé). Le patient peut également effectuer lui-même le prélèvement, auquel cas le professionnel de la santé doit lui fournir les conseils adéquats.
- Pour utilisation avec le kit QuikRead go iFOBT, Ref. 151051.
- NE PAS ingérer le liquide contenu dans le tube.
- NE PAS plier ou casser l'extrémité du tube
- Ne pas utiliser les tubes de prélèvement après la date indiquée sur l'étiquette sous la forme aaaa-mm.
- Le diluant contient 0,1 % de formaldéhyde. Peut provoquer le cancer (Carc. 1B, H350). Peut produire une réaction allergique. (EUH208). Se procurer les instructions avant utilisation (P201). Porter des gants de protection/des vêtements de protection (P280). EN CAS d'exposition prouvée ou suspectée: consulter un médecin (P308+P313). Éliminer le contenu conformément aux réglementations nationales et locales en vigueur (P501). Réservez aux professionnels de la santé.
- Le diluant contient < 0,1 % d'azide de sodium, concentration à laquelle il n'est pas considéré comme nocif. L'azide de sodium dégage un gaz toxique au contact des acides (EUH032). Les azides peuvent former des composés explosifs avec le métal des canalisations. La formation de composés explosifs dans les conduites d'évacuation peut être évitée en rinçant abondamment avec de l'eau lors de l'élimination des réactifs.
- Tous les échantillons de patients doivent être manipulés et éliminés comme du matériel potentiellement infectieux.
- S'ils sont utilisés selon les Bonnes Pratiques de Laboratoire, avec une bonne hygiène du plan de travail et suivant la notice d'utilisation, les réactifs ne représentent pas de danger pour la santé.
- En cas d'incident grave, reportez-le au fabricant ou à son représentant et/ou l'autorité nationale.



Danger

Historique des révisions

L'historique des révisions est disponible sur aidian.eu.



Consulter la notice d'utilisation: QuikRead go iFOBT, N° réf. 151051

QuikRead® iFOB Sampling Set

N°. cat 151052

Intensión de uso

QuikRead iFOB Sampling Set está pensado para recolectar una cantidad especifica de heces y transferir la muestra filtrada y diluida que permite el correcto uso de QuikRead go iFOBT. Cada tubo del QuikRead iFOB Sampling Set consta de varilla de recolección, tampón de dilución, conservadores y un filtro. Es para uso diagnóstico *in vitro*.

Instrucciones para la toma de muestras

Antes de hacer la recolección, lea y siga estas instrucciones y consulte las instrucciones pictóricas.

- Recoger una muestra de heces en un recipiente o papel de recogida limpio (no provisto). Evitar el contacto con el agua del inodoro durante la toma de la muestra. No recoger la muestra fecal si se observa sangre en ella o en caso de diarrea. En este caso, esperar a la siguiente deposición y recoger una muestra de ella.
- Desenroscar el tapón del tubo de muestra que contiene el aplicador de recogida de muestras. Recoger la muestra introduciendo el aplicador (incorporado al tapón del tubo) en tres (3) zonas distintas de la muestra de heces.
- Introducir de nuevo el aplicador en el tubo de muestra y enroscar el tapón con fuerza.
- Escriba el número de paciente y fecha de recolección en una etiqueta separada pegarla al tubo de muestra.
- Una vez recogida la muestra, devolver el tubo de muestra FOB al laboratorio o al médico lo antes posible. Proteger el tubo de muestra de rotura o escape durante el transporte.La muestra del tubo de muestra puede guardarse en una nevera (2 a 8°C) durante 7 días o a temperatura ambiente (máx. 25°C) durante hasta 5 días. Sin embargo, es preferible guardar la muestra en la nevera.

Almacenamiento


Guardar los tubos de muestra a una temperatura de 2 a 25°C

Advertencias y precauciones

- La recolección de la muestra y la transferencia al test están previstas para efectuarse por profesionales de la salud en el laboratorio clínico y en un entorno cercano al paciente (también conocido como point of care). El paciente también puede recolectar la muestra, en ese caso, el profesional de la salud se encargará de proveer las instrucciones adecuadas al paciente.
- Para su uso con los kit QuikRead go iFOBT, N°. cat 151051.
- No ingerir el líquido contenido en el tubo de toma de muestras.
- Tener cuidado de no doblar ni romper la punta del tubo.
- No utilizar los tubos de muestra tras la fecha de caducidad marcada en la etiqueta con el formato aaaa-mm.
- El reactivo contiene 0,1 % de formaldehído. Puede provocar cáncer (Carc. 1B, H350). Puede provocar una reacción alérgica (EUH208). Pedir instrucciones especiales antes del uso (P201). Llevar guantes/prendas de protección (P280). EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Consultar a un médico (P308+P313). Eliminar los contenidos de conformidad con las leyes locales y nacionales (P501). Sólo para usuarios profesionales de la salud.
- Los reactivos contienen una proporción de ácido sódico < 0,1 %, concentración que no se considera perjudicial. La azida de sodio libera gases muy tóxicos cuando entra en contacto con ácidos (EUH032). Los ácidos pueden reaccionar con las cañerías metálicas, formando compuestos explosivos. La formación de compuestos de ácido sódico puede evitarse aclarando con agua abundante al desechar los reactivos.
- Todas las muestras de pacientes se deben manejar y desechar como material potencialmente infeccioso.
- Utilizados de acuerdo con la buena práctica de laboratorio, una higiene laboral correcta y estas instrucciones de uso, los reactivos suministrados no deben suponer un riesgo para la salud.
- En caso de un incidente grave, por favor repórtelo al fabricante o a su representante local y/o a las autoridades nacionales.

Historial de revisiones

El historial de revisiones puede encontrarse en: aidian.eu.

 Consultar las instrucciones de uso: QuikRead go iFOBT, N°. cat 151051

Español

Bewaren


Bewaar de buisjes voor monsterafname bij 2...25°C.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- Het verzamelen van de samples en het overbrengen naar de test dienen te worden uitgevoerd door een zorg professional binnen een klinische laboratorium setting of als "near-patient testing" (beter bekend als point of care test). De patiënt mag eventueel ook zelf het sample verzamelen, in dat geval dienen er adequate instructies te worden gegeven door de zorg professional.
- Voor gebruik bij de kit QuikRead go iFOBT, Cat.- nr. 151051.
- Drink niet van de vloeistof in het buisje voor monsterafname.
- Wees voorzichtig dat de punt van het buisje niet buigt of breekt.
- Gebruik de buisjes voor monsterafname niet na de uiterste gebruiksdatum op het label (jjjj-mm).
- Reagens bevat 0,1% formaldehyde. Kan schadelijk zijn via borstvoeding (Kank. 1B, H350). Kan een allergische reactie veroorzaken (EUH208). Alvorens te gebruiken de speciale aanwijzingen raadplegen (P201). Beschermende handschoenen/beschermende kleding dragen (P280). NA (mogelijke) blootstelling: een arts raadplegen (P308+P313). Inhoud afvoeren volgens nationale en lokale wetgeving (P501). Voorbehouden voor professioneel gebruik.
- Reagentia bevatten < 0,1% natriumazide, hetgeen niet wordt aangemerkt als een schadelijke concentratie. Als Natriumazide in contact komt met zuren komt er een zeer toxisch gas vrij (EUH032). Aziden kunnen reageren met metalen leidingen, waarbij explosieve verbindingen ontstaan. Afzetting van azide kan worden voorkomen door met een grote hoeveelheid water te spoelen bij het afvoeren van de reagentia.
- Vernietiging van alle monsters en ander testmateriaal dient in overeenstemming te zijn met nationale en locale wetgeving.
- Bij gebruik overeenkomstig goede laboratoriumpraktijken, goede beroepshygiëne en de gebruiksinstructies zullen de geleverde reagentia naar verwachting geen gevaar voor de gezondheid vormen.
- In het geval van een ernstig incident dient deze te worden gerapporteerd aan de leverancier of de vertegenwoordiging daarvan en/of de nationale autoriteiten.

De revisie historie

De revisie historie kan worden ingezien op aidian.eu.

 Raadpleeg de gebruiksinstructies: QuikRead go iFOBT, Cat. nr. 151051

QuikRead® iFOB Sampling Set

Kat. No. 151052

Kasutusotstarve

QuikRead iFOB Sampling Set on ette nähtud kindla koguse väljaheite kogumiseks ja lahjendatud ning filtreeritud roojaproovi üleviimiseks QuikRead go iFOBT (väljaheite immunokeemiline test) selleks, et võimaldada selle kasutamine ettenähtud viisil. Iga proovivõtuviaal sisaldab proovivõtu pulka, lahjenduspuhvrit, säilitusainet ja filtrit. Kasutamiseks ainult *in vitro* diagnostikumina.

Instruktsioon proovivõtuks

Enne proovikogumise alustamist lugege läbi ja järgige juhiseid ning tutvuge eraldi pildivihistega.

- Rooja proov peab olema võetud puhtasse nõusse või puhtale paberile (ei ole kaasas). Proovivõtul tuleb ära hoida kontakt tualettpotis oleva veega. Juhul kui rooja proovis on silmaga näha verd või on tegemist kõhulahtisusega, oodake proovivõtuga järgmise korrani.
- Keera proovivõtu viaalilt kork ja selles oleva pulgaga võta rooja proovi kolmest erinevast kohast proov.
- Aseta proovivõtu viaali pulk tagasi ning sulge keermega kork tugevalt.
- Kirjutage patsiendi number ja proovivõtu kuupäev eraldi kleebisele ning kleebi see proovivõtu viaalile.
- Tagasta proovivõtu viaal laborisse või arstile pärast proovivõttu nii kiiresti kui võimalik. Kaitse transpordil tekkivate võimalike kahjustuste eest. Proovi võib säilitada proovivõtu viaalis külmkapis (2...8°C) kuni 7 päeva või toatemperatuuril (max. 25°C) kuni 5 päeva. Eelistatult säilitada külmkapis.

Säilitamine


Säilita proovivõtu viaale temperatuuril 2...25°C.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud

- Proovivõtu ja testile üleviimise peavad läbi viima nii kliinilises laboris kui ka patsiendi-lähedase testimise (NPT)- (tuntud ka POCT) korral tervishoiutöötajad. Patsient võib proovi ka ise võtta juhul kui tervishoiutöötaja annab patsiendile piisavaid juhiseid.
- Kasutamiseks QuikRead go iFOBT testiga, Kat. No. 151051.
- Ära joo proovivõtu viaalis olevat vedelikku.
- Hoolitse selle eest, et viaali tipp ei saaks kahjustatud.
- Ära kasuta proovivõtu viaale, millel on säilivusaja ületanud kuupäev nagu yyyy-mm.
- Reagentid sisaldab 0,1 % formaldehüüdi. Võib põhjustada vähktõbe (Carc. 1B, H350). Võib esile kutsuda allergilise reaktsiooni (EUH208). Enne kasutamist tutvuda erijuhistega (P201). Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust (P280). Kokkupuute või kokkupuutekahtluse korral: pööruda arsti poole (P308+P313). Sisu kõrvaldada riiklike ja kohalike omavalitsuste eeskirjade järgi (P501). Piiratud professionaalsetele kasutajatele.
- Reagentid sisaldavad naatriumasiidi < 0,1 %, mis ei ole ohtlik kontsentratsioon. Kokkupuutel hapetega eraldub naatriumasiid väga mürgiseid gaase (EUH032). Reageerides metallist torudega võivad asiidid moodustada plahvatavaid ühendeid. Asiidide kogunemist reagentide hävitamisel saab ära hoida suure hulga veega loputades.
- Kõiki patsiendide proove peab käsitlema ja hävitama samuti kui potentsiaalset nakkusaliikat.
- Kaasalolevad reagentid ei ole tervisele ohtlikud juhul kui neid kasutatakse head laboritava, tööhügieeni ja kasutjuhendit arvestades.
- Tõsiste juhtumite korral teavitage sellest tootjat või tema esindajat ja/või vastavat kohalikku asutust.

Läbivaatamise ajaloo

Läbivaatamise ajaloo leiate aadressil aidian.eu.

 Vaata kasutusjuhendit: QuikRead go iFOBT, Kat. No. 151051

QuikRead® iFOB Sampling Set

Cat.- nr. 151052

Beoogd gebruik

QuikRead iFOB Sampling Set is bedoeld voor het verzamelen van een specifieke hoeveelheid feces om deze vervolgens gefilterd en verdund over te brengen naar de QuikRead go iFOBT (een fecale immunochemische test, FIT) voor een correcte uitvoering. Elke sample buis in de QuikRead iFOB Sampling Set bestaat uit een collectiestaafje, verdunningsbuffer, conserveringsmiddel en een filter. Uitsluitend voor diagnostische toepassing *in vitro*.

















Instructies voor monsterafname

Lees alvorens te starten met het verzamelen van de samples de instructies en volg deze op, raadpleeg de separate instructies met pictogrammen.

- Vang een fecesmonster op in een schone opvangbak of op een schoon vel papier (Niet meegeleverd). Vermijd contact met het water in het toilet wanneer u het monster verzamelt. Als er bloed zichtbaar is in het fecesmonster of bij diarree, verzamel t u geen monster maar wacht u tot de volgende stoelgang om een monster te verzamelen.
- Schroef de dop van het buisje voor monsterafname met het staafje voor monsterafname. Duw het staafje voor monsterafname (bevestigd aan de dop van het buisje) op drie (3) verschillende plaatsen in het fecesmonster voor monsterafname.
- Steek het staafje voor monsterafname terug in het buisje voor monsterafname en Schroef de dop er stevig op.
- Schrijf het patiënt nummer en de verzameldatum van het monster op een separaat label op het buisje voor monsterafname.
- Stuur het buisje voor FOB-monsterafname zo snel mogelijk na de monsterafname terug naar het laboratorium of de dokter. Bescherm het buisje voor monsterafname tegen breuk of lekken tijdens transport. Het monster in het buisje voor monsterafname mag tot 7 dagen in een koelkast (2...8°C) of tot 5 dagen op kamertemperatuur (max. 25°C) worden bewaard. Bewaring in een koelkast geniet echter de voorkeur.

./..

Explanation of symbols • Zeichenerklärung • Explication des symboles • Explicación de los símbolos • Verklaring van symbolen • Sümbolite seletus

	English	Deutsch	Francais	Español	Nederlands	Eesti
	<i>In vitro</i> diagnostic medical device	<i>In-vitro</i> -Diagnostikum	Dispositif médical de diagnostic <i>in vitro</i>	Producto sanitario para diagnóstico <i>in vitro</i>	Medisch hulpmiddel voor <i>in-vitro</i> diagnostiek	Meditsiiniline <i>in vitro</i> diagnostikavahend
	Device for near-patient testing	Produkt für patientennahe Tests	Dispositif de diagnostic près du patient	Prueba diagnóstica en el lugar de asistencia al paciente	Hulpmiddel voor patiëntnabije tests (hulpmiddel voor near-patient testing)	Seade patsientide vahetus l heduses testimiseks
	Do not reuse	Nicht wiederverwenden	Dispositivo per analisi decentrate (near-patient testing)	No reutilizar	Niet opnieuw gebruiken	Ühekordseks kasutamiseks
	Catalogue number	Bestellnummer	Référence du catalogue	Número de catálogo	Catalogus nummer	Kataloogi number
	Batch code	Loscode	Code du lot	Número de lote	Code van de partij	Partii kood
	Use by	Verwendbar bis	Utiliser jusqu'au	Fecha de caducidad	Houdbaar tot	Kasutada
	Manufacturer	Hersteller	Fabricant	Fabricante	Fabrikant	Tootja
	Temperature limitation	Temperaturbegrenzung	Limites de température	Limitación de temperatura	Temperatuurlimiet	Temperatuuri piirang
	Consult instructions for use	Gebrauchsanweisung beachten	Consulter la notice d'utilisation	Consúltense las instrucciones de uso	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	Loe juhendit enne kasutamist
	Sufficient for	Ausreichend für	Suffisant pour	Válido para	Voldoende voor	Piisav
	Contents	Inhalt	Contenu	Contenido	Inhoud	Sisu
	Contains formaldehyde	Enthält Formaldehyd	Contient du formaldéhyde	Contiene de formaldehido	Bevat formaldehyde	Sisaldab formaldehüüdi
	Contains sodium azide	Enthält Natriumazid	Contient de l'azide de sodium	Contiene azida sódica	Bevat natrium azide	Sisaldab naatriumasidi
	Patient number	Patientennummer	Numéro du patient	ID de paciente	Patiënt-ID	Patsiendi number
	Sample collection date	Datum der Probennahme	Date de prélèvement de l'échantillon	Fecha de recogida de la muestra	Datum monsterafname	Proovivõtu kuupäev
	Authorised representative in Switzerland	Autorisierter Vertreter in in der Schweiz	Représentant autorisé en Suisse	Representante autorizado en Suiza	Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland	Volitatud esindaja Šveitsis



Gevaar



Ettevaatus



Ettevaatus

